

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 33:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział JAHWE: Oto miejsce przy Mnie. Ustaw się na tej skale.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto jest miejsce przy Mnie — wskazał JAHWE. — Ustaw się na tej skale.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE mówił dalej: Oto miejsce przy mnie, staniesz na skale.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł Pan: Oto, miejsce u mnie, a staniesz na opoce.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I jeszcze: Oto jest (pry) miejsce u mnie, i staniesz na skale.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I rzekł jeszcze Pan: Oto miejsce przy Mnie, stań obok skały.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł Pan: Oto miejsce przy mnie. Stań na skale.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie JAHWE oznajmił: Oto miejsce przy Mnie, stań na skale!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE mówił dalej: „Stań w tym miejscu, obok Mnie, na skale.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I Jahwe mówił [dalej]: - Jest oto pewne miejsce (przy mnie); stań więc na tej skale!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg powiedział: Jest przygotowane miejsce, gdzie staniesz na skale,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Господь: Ось місце коло Мене, стань на камені.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I WIEKUISTY powiedział: Oto jest miejsce przy mnie; stań na tej skale.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I JAHWE rzekł jeszcze: ”Oto miejsce przy mnie, a ty stań na skale.